

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS GRAY B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090

F - Moteur standard.
GB - Standard motor.
NL - Standard motor.

D - Standardmotor
E - Motor estandar
P - Motor standard

AL MOTOR CON EL EXTENSOR DE LA SEGURIDAD...
 MOTOR WITH MANUAL SAFETY OVERRIDE...
 DEBE SER MONTADO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD...
 MUST BE MOUNTED IN THE SAFETY POSITION...
 AL MOTOR CON EL EXTENSOR DE LA SEGURIDAD...
 MOTOR WITH MANUAL SAFETY OVERRIDE...
 DEBE SER MONTADO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD...
 MUST BE MOUNTED IN THE SAFETY POSITION...

F - Moteur avec manœuvre de dépannage.
GB - Motor with manual override.
NL - Motor met noodhandbediening.

D - Motor mit NHK
E - Motor con mando manuale de seguridad
P - Motor com comando de recurso

45° max.
 45° max.

AL MOTOR CON EL EXTENSOR DE LA SEGURIDAD...
 MOTOR WITH MANUAL SAFETY OVERRIDE...
 DEBE SER MONTADO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD...
 MUST BE MOUNTED IN THE SAFETY POSITION...
 AL MOTOR CON EL EXTENSOR DE LA SEGURIDAD...
 MOTOR WITH MANUAL SAFETY OVERRIDE...
 DEBE SER MONTADO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD...
 MUST BE MOUNTED IN THE SAFETY POSITION...

1 MONTAGE DES ADAPTATIONS - MOUNTING THE ADAPTORS - MONTAGE VAN DE ADAPTIES
ADAPTERMONTAGE - MONTAJE DE LAS ADAPTACIONES - MONTAGEM DOS ADAPTADORES

Ø94

Ø94 :
9001297

AL MOTOR CON EL EXTENSOR DE LA SEGURIDAD...
 MOTOR WITH MANUAL SAFETY OVERRIDE...
 DEBE SER MONTADO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD...
 MUST BE MOUNTED IN THE SAFETY POSITION...
 AL MOTOR CON EL EXTENSOR DE LA SEGURIDAD...
 MOTOR WITH MANUAL SAFETY OVERRIDE...
 DEBE SER MONTADO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD...
 MUST BE MOUNTED IN THE SAFETY POSITION...

Ø97
Ø100

Ø97 :
9001312

Ø100 :
9001313

AL MOTOR CON EL EXTENSOR DE LA SEGURIDAD...
 MOTOR WITH MANUAL SAFETY OVERRIDE...
 DEBE SER MONTADO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD...
 MUST BE MOUNTED IN THE SAFETY POSITION...
 AL MOTOR CON EL EXTENSOR DE LA SEGURIDAD...
 MOTOR WITH MANUAL SAFETY OVERRIDE...
 DEBE SER MONTADO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD...
 MUST BE MOUNTED IN THE SAFETY POSITION...

Ø119
Ø124
Ø127

Ø119 :
9001314

Ø124 :
9001315

Ø127 :
9001316

AL MOTOR CON EL EXTENSOR DE LA SEGURIDAD...
 MOTOR WITH MANUAL SAFETY OVERRIDE...
 DEBE SER MONTADO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD...
 MUST BE MOUNTED IN THE SAFETY POSITION...
 AL MOTOR CON EL EXTENSOR DE LA SEGURIDAD...
 MOTOR WITH MANUAL SAFETY OVERRIDE...
 DEBE SER MONTADO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD...
 MUST BE MOUNTED IN THE SAFETY POSITION...

Ø124
Ø127
Ø131
Ø149
Ø158
Ø160

Ø97 :
9001312

60° max.
 60° max.

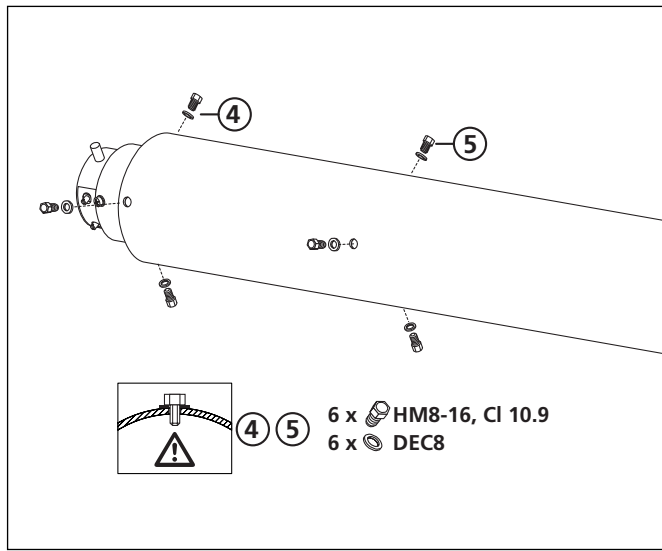
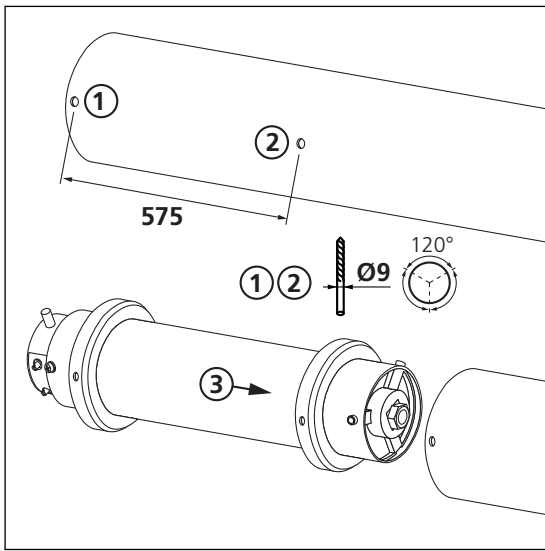
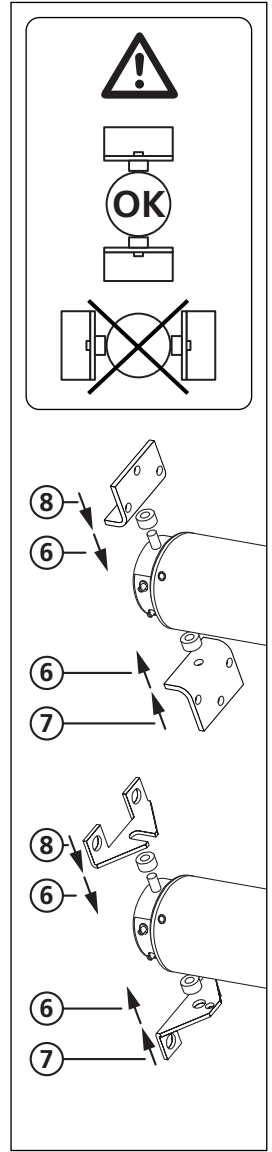
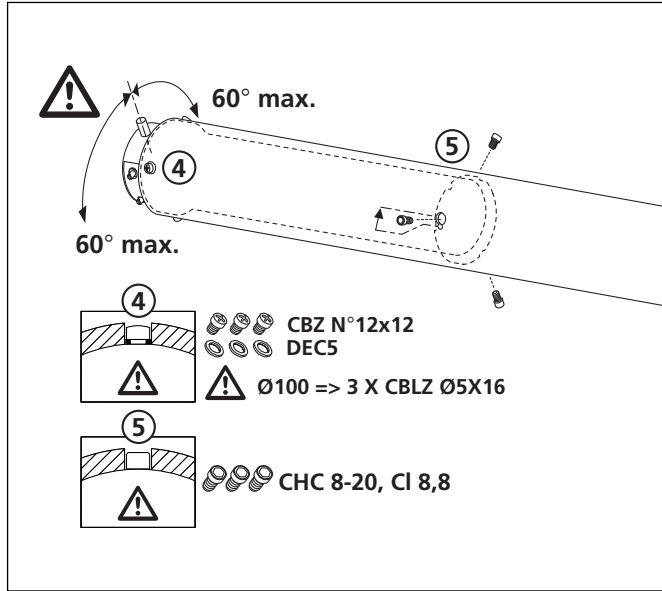
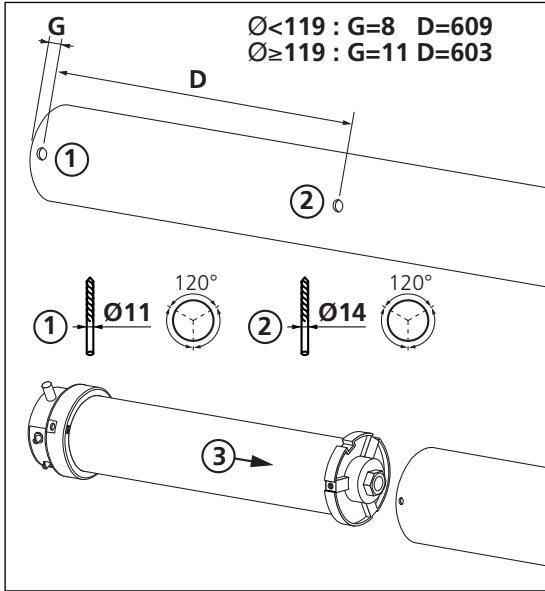
7,5
 609

5
 CBZ N°12x12
 DEC5

6
 CHC M8-20, CI 8.8

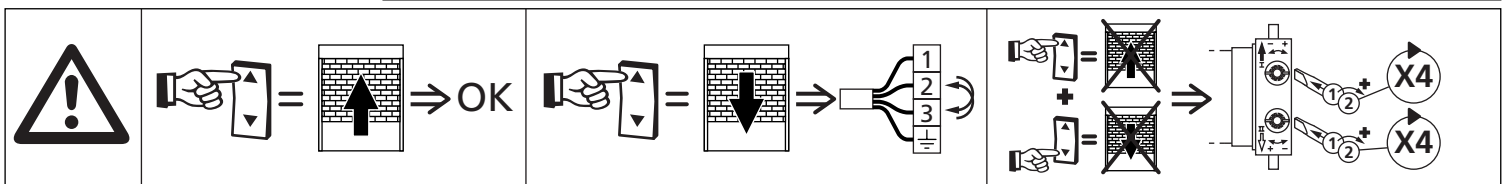
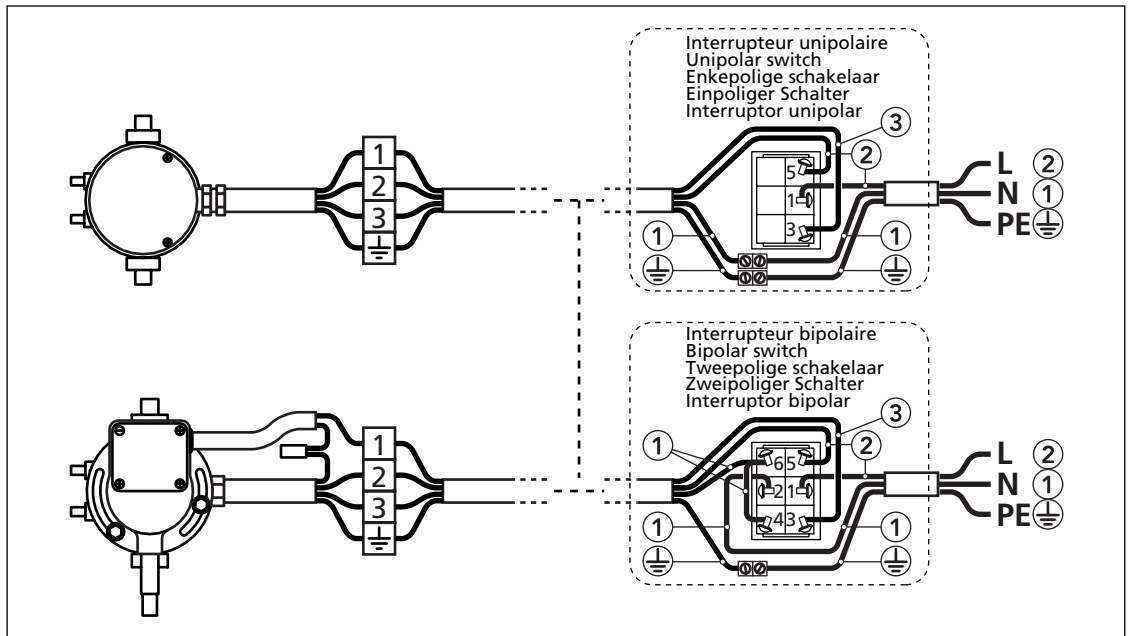
AL MOTOR CON EL EXTENSOR DE LA SEGURIDAD...
 MOTOR WITH MANUAL SAFETY OVERRIDE...
 DEBE SER MONTADO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD...
 MUST BE MOUNTED IN THE SAFETY POSITION...
 AL MOTOR CON EL EXTENSOR DE LA SEGURIDAD...
 MOTOR WITH MANUAL SAFETY OVERRIDE...
 DEBE SER MONTADO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD...
 MUST BE MOUNTED IN THE SAFETY POSITION...

2 MONTAGE DU MOTEUR DANS LE TUBE - FITTING THE MOTOR IN THE TUBE - MONTAGE VAN DE MOTOR IN DE WIKKELBUIJS
 FIXIERUNG DES MOTORS IN DER WELLE - MONTAJE DEL MOTOR EN EL EJE - MONTAGEM DO MOTOR NO TUBO



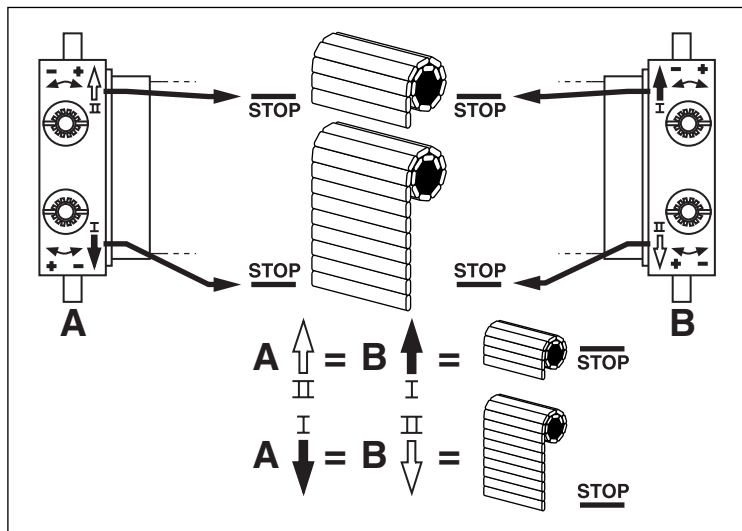
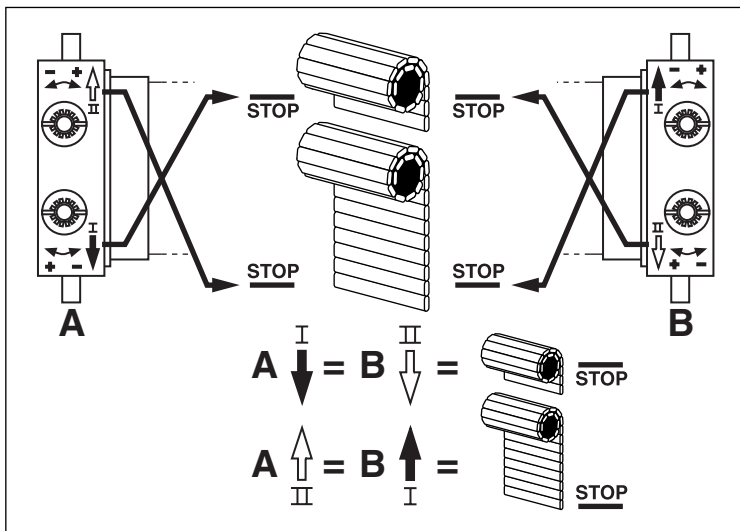
3 CABLAGE D'UN MOTEUR MONOPHASÉ - WIRING OF A SINGLE-PHASE MOTOR - BEDRADING VAN EEN 230V BUISMOTOR
 ANSCHLUSS DES EINPHASEN-WECHSELSTROMMOTOR - CONEXIONADO DE UN MOTOR MONOFASICO - LIGAÇÃO DE UM MOTOR MONOFÁSICO

	230V-50Hz	120V-60Hz
PE	VERT / JAUNE GREEN / YELLOW GROEN / GEEL GRÜN / GELB VERDE / AMARILLO VERDE / AMARELO	VERT GREEN GROEN GRÜN VERDE VERDE
N	BLEU BLAUW BLAU AZUL AZUL	BLANC WHITE WIT WEIß BLANCO BRANCO
L	MARRON BROWN BRUIN BRAUN MARRÓN CASTANHO	ROUGE RED ROD ROT ROJO VERMELHO
3	NOIR BLACK SWART SCHWARZ NEGRO PRETO	NOIR BLACK SWART SCHWARZ NEGRO PRETO



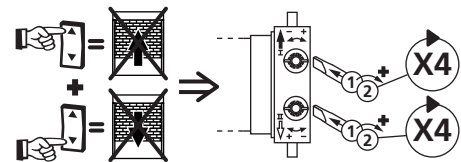
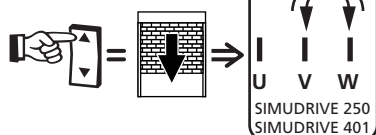
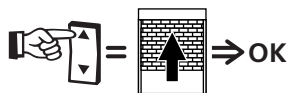
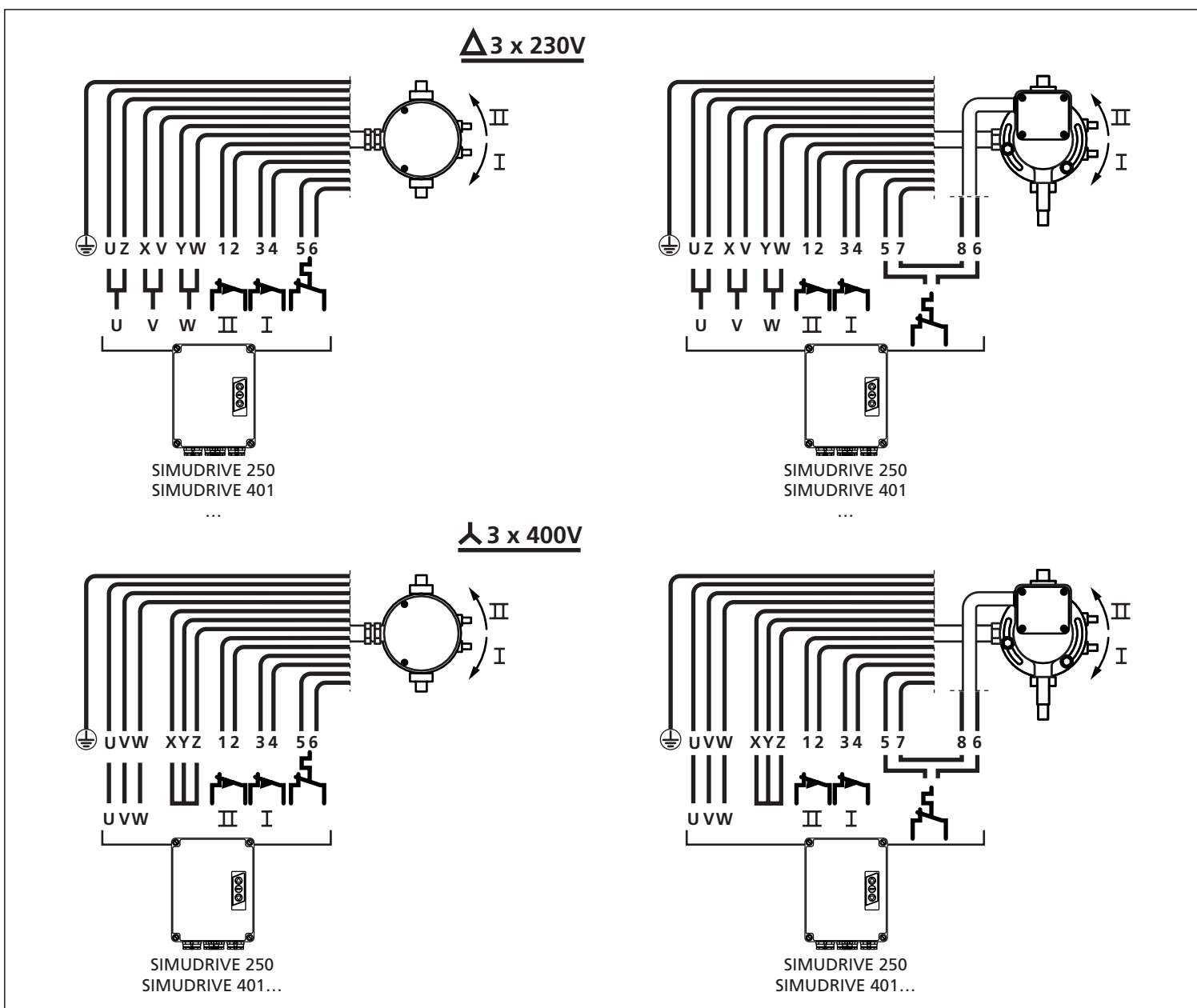
4

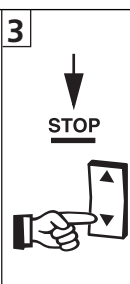
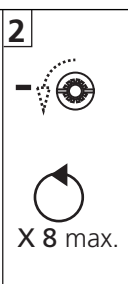
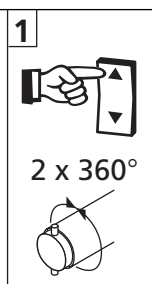
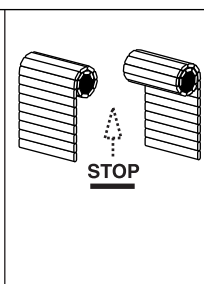
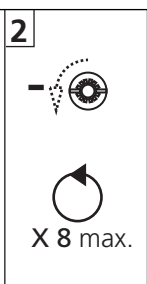
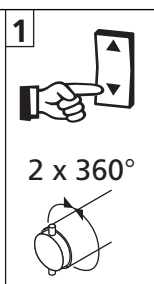
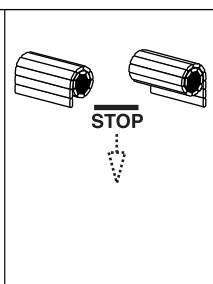
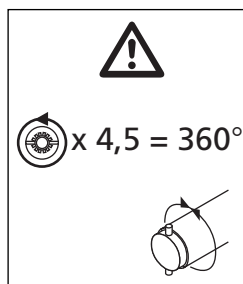
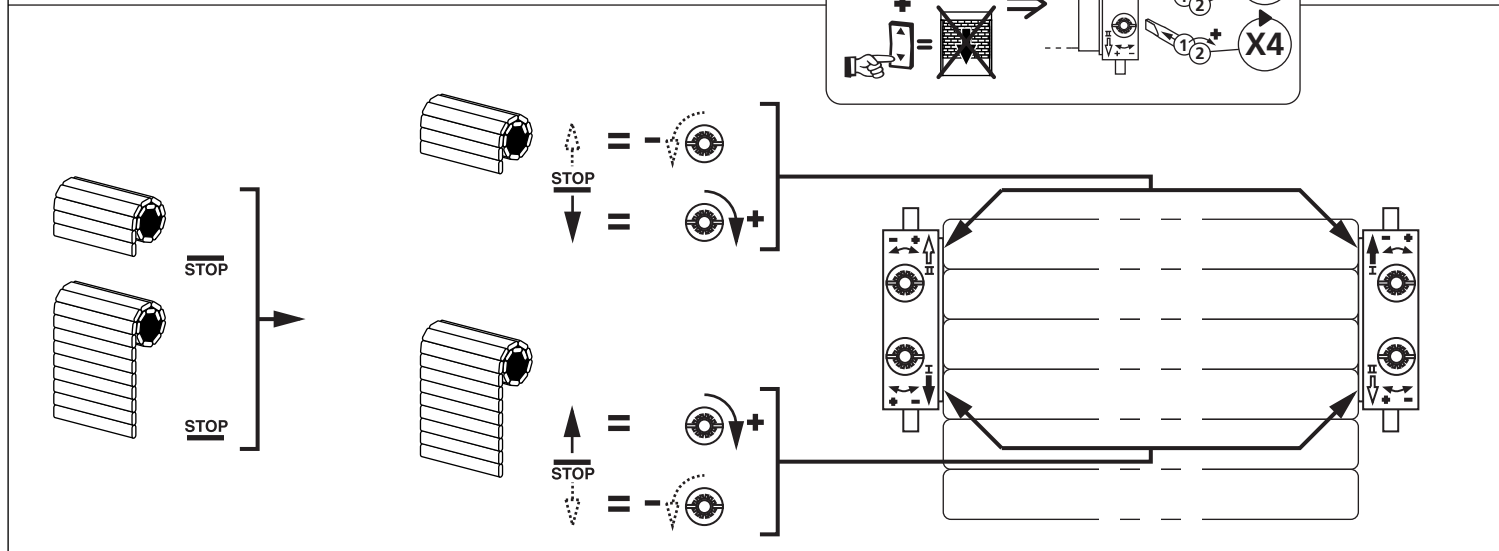
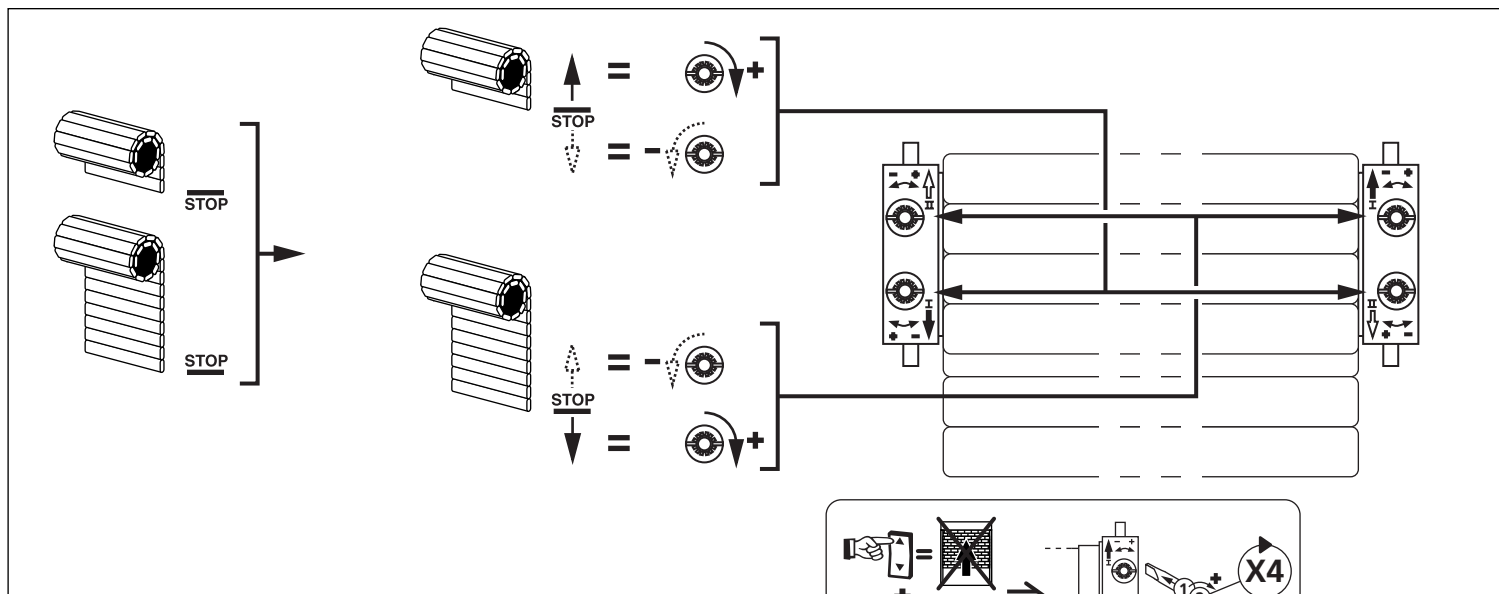
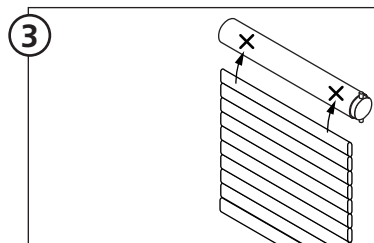
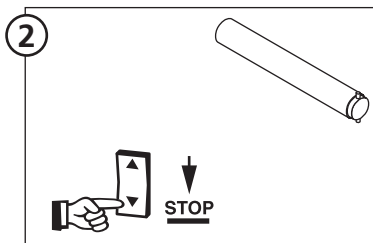
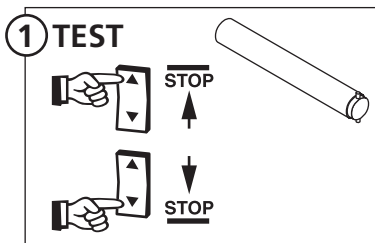
IDENTIFICATION DES FIN DE COURSES - IDENTIFYING THE LIMITS - IDENTIFICATIE VAN DE EINDAFSTELLING
 EINSTELLEN DER ENDLAGEN - IDENTIFICACION DE LOS FINES DE CARRERA - IDENTIFICAÇÃO DO PARAFUSO DE SUBIDA E DESCIDA DOS FINES DE CURSO



5

CABLAGE D'UN MOTEUR TRIPHASÉ - WIRING OF A THREE-PHASE MOTOR - BEDRADING VAN EEN DRIEFAZEN BUISMOTOR
 ANSCHLUSS DES DREI-PHASEN-DREHSTROMMOTORS - CONEXIONADO DE UN MOTOR TRIFASICO - LIGAÇÃO DE UM MOTOR TRIFÁSICO





F - En situation normale d'utilisation, si le moteur dépasse ces réglages initiaux et s'arrête sur son fin de course de sécurité, appelez votre personnel de maintenance pour inspection de l'installation.

GB - In normal use, if the motor goes over its end-limit switch adjustment and stops on its safety limit switch, call your maintenance crew to check your installation.

NL - Wanneer in situatie van normaal gebruik de motor deze aanvanginstellingen overschrijdt en stopt bij de veiligheidsafloop, moet u uw onderhoudspersoneel vragen de installatie te controleren.

D - Sollte der Motor bei normalen Betriebsbedingungen diese ursprüngliche Einstellung überschreiten und an seinem Sicherheitsendschalter anhalten, wenden Sie sich sofort an Ihr Wartungspersonal für eine Nachprüfung der Anlage.

E - En situación normal de uso, si el motor excede los ajustes iniciales y se detiene en su fin de recorrido de seguridad, llamar al personal de mantenimiento para que controle la instalación.

P - Em situação normal de utilização, se o motor ultrapassar os ajustes iniciais e se parar no final do percurso de segurança, peça ao seu pessoal de manutenção para inspeccionar a instalação.